



Italienisch

Padre nostro che sei nei cieli,
sia santificato il tuo nome,
venga il tuo regno,
sia fatta la tua volontà
come in cielo così in terra.

Dacci oggi il nostro pane quotidiano,
e rimetti a noi i nostri debiti
come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori,
e non abbandonarci alla tentazione,
ma liberaci dal male. Amen.

Schwedisch

Fader Vår, som är i himmelen!
Helgat varde ditt namn; tillkomme ditt rike;
ske din vilja, såsom i himmelen så ock på
jorden;
vårt dagliga bröd, giv oss idag;
och förlåt oss våra skulder,
såsom ock vi förlåta dem oss skyldiga äro,
och inled oss icke i frestelse,
utan fräls oss ifrån ondo.

Deutsch

Vater unser im Himmel,
geheiligt werde dein Name.
Dein Reich komme.
Dein Wille geschehe,
wie im Himmel so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute;
und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen. Amen

Tschechisch

Otče náš, jenž jsi na nebesích,
posvět' se jméno tvé,
přijď království tvé,
buď vůle tvá
jako v nebi, tak i na zemi.
Chléb náš vezdejší dej(ž) nám dnes

a odpust' nám naše viny,
jako(ž) i my odpouštíme našim viníkům
a neuved' nás v pokušení,
ale zbav nás od zlého.
Amen.

Rumänisch

Tatăl nostru, care ești în ceruri,
sfințească-se numele Tău;
vie împărăția Ta;
facă-se voia Ta, precum în cer așa și pe
pământ.
Pâinea noastră cea de toate zilele
dă-ne-o nouă astăzi;
și ne iartă nouă greșelile noastre,
precum iertăm și noi greșiților noștri;
și nu ne duce pe noi în ispită,
ci ne mântuiește de cel rău.
Amin.